

TỔNG CÔNG TY CỔ PHẦN XÂY LẬP DẦU KHÍ VIỆT NAM  
CÔNG TY CỔ PHẦN TRANG TRÍ NỘI THẤT DẦU KHÍ

**BÁO CÁO TÀI CHÍNH TỔNG HỢP  
QUÝ 4/2012**

*Hà Nội, ngày .....tháng .....năm 2013*



Mẫu số B 01 -

(Ban hành theo

CÔNG TY CP TRANG TRÍ NỘI THẤT DẦU KHÍ

Tầng 5, Tòa nhà Bảo Anh, Số 62, Trần Thái Tông, Dịch Vọng, Cầu Giấy, Hà Nội

## BẢNG TỔNG HỢP CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

Tại ngày 31 tháng 12 năm 2012

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
<b>A. Tài sản ngắn hạn (100=110+120+130+140+150)</b>	<b>100</b>		<b>49,912,056,715</b>	<b>55,614,933,900</b>
<b>I. Tiền và các khoản tương đương tiền</b>	<b>110</b>		<b>4,258,006,586</b>	<b>4,673,144,125</b>
1. Tiền	111	V.01	4,258,006,586	4,673,144,125
2. Các khoản tương đương tiền	112			
<b>II. Các khoản đầu tư tài chính ngắn hạn</b>	<b>120</b>	<b>V.02</b>	<b>3,613,922,936</b>	<b>9,922,448,835</b>
1. Đầu tư ngắn hạn	121		3,613,922,936	9,922,448,835
2. Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn (*) (2)	129			
<b>III. Các khoản phải thu ngắn hạn</b>	<b>130</b>		<b>22,251,715,044</b>	<b>17,042,785,142</b>
1. Phải thu của khách hàng	131		9,817,367,852	8,829,217,221
2. Trả trước cho người bán	132		8,530,803,444	8,213,567,921
3. Phải thu nội bộ ngắn hạn	133		2,984,255,144	-
4. Phải thu theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	134			
5. Các khoản phải thu khác	135	V.03	919,288,604	
6. Dự phòng phải thu ngắn hạn khó đòi (*)	139			
<b>IV. Hàng tồn kho</b>	<b>140</b>		<b>12,555,667,788</b>	<b>13,621,873,649</b>
1. Hàng tồn kho	141	V.04	12,555,667,788	13,621,873,649
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho (*)	149			
<b>V. Tài sản ngắn hạn khác</b>	<b>150</b>		<b>7,232,744,361</b>	<b>10,354,682,149</b>
1. Chi phí trả trước ngắn hạn	151		674,256,452	75,611,993
2. Thuế GTGT được khấu trừ	152		900,159,658	16,342,116
3. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	154	V.05	42,650,433	-
4. Tài sản ngắn hạn khác	158		5,615,677,818	10,262,728,040
<b>B. Tài sản dài hạn (200=210+220+240+250+260)</b>	<b>200</b>		<b>4,097,538,789</b>	<b>4,978,812,064</b>
<b>I. Các khoản phải thu dài hạn</b>	<b>210</b>			
1. Phải thu dài hạn của khách hàng	211			
2. Vốn kinh doanh ở đơn vị trực thuộc	212			
3. Phải thu dài hạn nội bộ	213	V.06		
4. Phải thu dài hạn khác	218	V.07		
5. Dự phòng phải thu dài hạn khó đòi (*)	219			
<b>II. Tài sản cố định</b>	<b>220</b>		<b>1,870,780,270</b>	<b>2,083,890,242</b>
1. TSCĐ hữu hình	221	V.08	1,655,117,071	1,806,597,909
- Nguyên giá	222		2,477,035,662	2,437,948,431
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	223		(821,918,591)	(631,350,522)
2. TSCĐ thuê tài chính	224	V.09		
- Nguyên giá	225			
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	226			
3. TSCĐ vô hình	227	V.10	<b>215,663,199</b>	277,292,333
- Nguyên giá	228		369,021,000	321,021,000
- Giá trị hao mòn lũy kế (*)	229		(153,357,801)	(43,728,667)
4. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	230	V.11		
<b>III. Bất động sản đầu tư</b>	<b>240</b>	<b>V.12</b>		
- Nguyên giá	241			
- Giá trị hao mòn lũy kế	242			
<b>IV. Các khoản đầu tư tài chính dài hạn</b>	<b>250</b>			<b>1.500.000.000</b>





Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
1. Đầu tư vào công ty con	251			
2. Đầu tư vào công ty liên kết, liên doanh	252			
3. Đầu tư dài hạn khác	258	V.13		1,500,000,000
4. Dự phòng giảm giá đầu tư tài chính dài hạn (*)	259			
<b>V. Tài sản dài hạn khác</b>	<b>260</b>		<b>2,226,758,519</b>	<b>1,394,921,822</b>
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.14	1,364,343,376	1,394,921,822
2. Tài sản thuế thu nhập hoãn lại	262	V.21		
3. Tài sản dài hạn khác	268		862,415,143	-
<b>Tổng cộng tài sản (270=100+200)</b>	<b>270</b>		<b>54,009,595,504</b>	<b>60,593,745,964</b>
<b>A. Nợ phải trả (300=310+330)</b>	<b>300</b>		<b>15,151,183,966</b>	<b>18,112,681,895</b>
<b>I. Nợ ngắn hạn</b>	<b>310</b>		<b>14,925,183,966</b>	<b>17,886,681,895</b>
1. Vay và nợ ngắn hạn	311	V.15		270,000,000
2. Phải trả người bán	312		3,128,251,461	7,847,368,204
3. Người mua trả tiền trước	313		3,125,402,699	8,164,194,500
4. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	314	V.16	1,414,075,981	563,420,679
5. Phải trả người lao động	315		857,518,236	741,547,579
6. Chi phí phải trả	316	V.17	1,573,635,936	5,456,000
7. Phải trả nội bộ	317		2,938,526,511	
8. Phải trả theo tiến độ kế hoạch hợp đồng xây dựng	318			
9. Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác	319	V.18	1,449,744,963	246,511,482
10. Dự phòng phải trả ngắn hạn	320			
11. Quỹ khen thưởng phúc lợi	321		438,028,179	48,183,451
<b>II. Nợ dài hạn</b>	<b>330</b>		<b>226,000,000</b>	<b>226,000,000</b>
1. Phải trả dài hạn người bán	331			
2. Phải trả dài hạn nội bộ	332	V.19		
3. Phải trả dài hạn khác	333			
4. Vay và nợ dài hạn	334	V.20	226,000,000	226,000,000
5. Thuế thu nhập hoãn lại phải trả	335	V.21		
6. Dự phòng trợ cấp mất việc làm	336		-	-
7. Dự phòng phải trả dài hạn	337		-	-
<b>B. Vốn chủ sở hữu (400=410+430)</b>	<b>400</b>		<b>38,858,411,538</b>	<b>42,481,064,069</b>
<b>I. Vốn chủ sở hữu</b>	<b>410</b>	<b>V.22</b>	<b>38,858,411,538</b>	<b>42,481,064,069</b>
1. Vốn đầu tư của chủ sở hữu	411		40,003,300,000	40,000,000,000
2. Thặng dư vốn cổ phần	412			
3. Vốn khác của chủ sở hữu	413			
4. Cổ phiếu quỹ (*)	414			
5. Chênh lệch đánh giá lại tài sản	415			
6. Chênh lệch tỷ giá hối đoái	416			
7. Quỹ đầu tư phát triển	417		292,887,340	52,683,451
8. Quỹ dự phòng tài chính	418		266,545,615	26,341,726
9. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	419			
10. Lợi nhuận chưa phân phối	420		(1,704,321,417)	2,402,038,892
11. Nguồn vốn đầu tư xây dựng cơ bản	421			-
<b>II. Nguồn kinh phí và quỹ khác</b>	<b>430</b>			
1. Nguồn kinh phí	432	V.23		-
2. Nguồn kinh phí đã hình thành tscđ	433		-	-
<b>Tổng cộng nguồn vốn (440=300+400)</b>	<b>440</b>		<b>54,009,595,504</b>	<b>60,593,745,964</b>
<b>Các chỉ tiêu ngoài bảng cân đối kế toán</b>				
1. Tài sản thuê ngoài		24		
2. Vật tư, hàng hoá giữ hộ, nhận gia công				

2-C.P.T  
 AN  
 HỘI THẬT  
 KHÍ  
 TP. H.

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
3. Hàng hoá nhận bán hộ, nhận ký gửi				
4. Nợ khó đòi đã xử lý				
5. Ngoại tệ các loại				
6. Dự toán chi sự nghiệp, dự án				

NGƯỜI LẬP BIỂU  
(Ký, họ tên)

*BT* KẾ TOÁN TRƯỞNG  
(Ký, họ tên)

GIÁM ĐỐC  
(Ký, họ tên)

*[Signature]*  
Nguyễn Thanh Hà



*[Signature]*  
Trần Trọng Nghĩa





## BÁO CÁO TỔNG HỢP KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG SẢN XUẤT KINH DOANH

Từ ngày: 01/10/2012 đến ngày: 31/12/2012

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Quý 4/2012		Lũy kế năm 2012	
			Năm nay	Năm trước	Năm nay	Năm trước
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.25	3,397,480,116	17,557,317,561	34,113,573,855	58,390,179,833
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02				60,406,073	
3. Doanh thu thuần về bán hàng và cung cấp dịch vụ (10=01- 02)	10		3,397,480,116	17,557,317,561	34,053,167,782	58,390,179,833
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.27	1,209,551,420	14,024,317,780	24,692,506,123	45,013,060,116
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp dịch vụ (20=10-11)	20		2,187,928,696	3,532,999,781	9,360,661,659	13,377,119,726
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.26	83,302,816	392,397,507	757,815,080	1,540,686,093
7. Chi phí tài chính	22	VI.28	10,617,931	30,071,500	64,150,166	141,879,758
- Trong đó: Chi phí lãi vay	23		10,617,931	30,071,500	62,380,966	133,429,758
8. Chi phí bán hàng	24		1,211,391,937	1,281,440,774	4,410,686,856	4,001,771,556
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	25		1,328,056,902	2,186,414,552	7,189,371,771	8,285,902,684
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh (30=20+(21-22)-(24+25))	30		(278,835,258)	427,470,462	(1,545,732,054)	2,488,251,811
11. Thu nhập khác	31			3,151,970	433	139,517,144
12. Chi phí khác	32		2,128,311	749	159,673,688	248,223,211
13. Lợi nhuận khác (40=31-32)	40		(2,128,311)	3,151,221	(159,673,255)	(108,706,067)
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế (50=30+40)	50		(280,963,569)	430,621,683	(1,705,405,309)	2,379,545,744
15. Chi phí thuế TNDN hiện hành	51	VI.30		(46,020,539)	88,180,222	392,620,503
16. Chi phí thuế TNDN hoãn lại	52	VI.30			0	
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp(60=50-51-52)	60		(280,963,569)	476,642,222	(1,793,585,531)	1,986,925,233
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70					

NGƯỜI LẬP BIỂU  
(Ký, họ tên)

 KẾ TOÁN TRƯỞNG  
(Ký, họ tên)

Lập, ngày... tháng... năm...

 GIÁM ĐỐC  
(Ký, họ tên, đóng dấu)



 Trần Trọng Nghĩa



**BÁO CÁO TỔNG HỢP LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ**

(Theo phương pháp trực tiếp)

Từ ngày: 01/10/2012 đến ngày: 31/12/2012

Chỉ tiêu	Mã số	Thuyết minh	Năm nay	Năm trước
<b>I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh</b>				
1. Tiền thu bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01		5,600,450,128	25.514.411.861
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hóa và dịch vụ	02		(9,207,050,618)	(28.354.639.576)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03		(874,818,949)	(1.458.227.639)
4. Tiền chi trả lãi vay	04		(10,617,931)	(24.615.500)
5. Tiền chi nộp thuế thu nhập doanh nghiệp	05		(412,790,730)	
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	06		3,983,968,308	1.291.954.925
7. Tiền chi khác cho hoạt động sản xuất kinh doanh	07		(3,919,519,820)	(4.758.979.968)
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh</b>	<b>20</b>		<b>(4,840,379,612)</b>	<b>(7.790.095.897)</b>
<b>II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư</b>				
1. Tiền chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TS dài hạn khác	21			(4.010.000)
2. Tiền thu từ t/lý, nhượng bán TSCĐ và các TS dài hạn khác	22			100.000
3. Tiền chi cho vay, mua các công cụ nợ của đơn vị khác	23		(4,109,000,000)	(19.512.217.247)
4. Tiền thu hồi cho vay, bán lại các công cụ nợ của đơn vị khác	24		6,758,939,544	19.640.578.041
5. Tiền chi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	25			
6. Tiền thu hồi đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	26			
7. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27		28,753,035	14.890.031
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư</b>	<b>30</b>		<b>2,678,692,579</b>	<b>139.340.825</b>
<b>III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính</b>				
1. Tiền thu từ phát hành cổ phiếu, nhận vốn góp của chủ sở hữu	31		600,000	
2. Tiền chi trả v/góp cho các CSH, mua lại CP của DN đã p/hành	32			
3. Tiền vay ngắn hạn, dài hạn nhận được	33			
4. Tiền chi trả nợ gốc vay	34		(67,500,000)	(67.500.000)
5. Tiền chi trả nợ thuê tài chính	35			
6. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36			
<b>Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính</b>	<b>40</b>		<b>(66,900,000)</b>	<b>(67.500.000)</b>
<b>Lưu chuyển tiền thuần trong kỳ (50=20+30+40)</b>	<b>50</b>		<b>(2,228,587,033)</b>	<b>(7.718.255.072)</b>
<b>Tiền và tương đương tiền đầu kỳ</b>	<b>60</b>		<b>6,486,593,620</b>	<b>12.391.399.197</b>
ảnh hưởng của thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61			
<b>Tiền và tương đương tiền cuối kỳ (70 = 50+60+61)</b>	<b>70</b>		<b>4,258,006,586</b>	<b>4.673.144.125</b>

NGƯỜI LẬP BIỂU

(Ký, họ tên)

61 KẾ TOÁN TRƯỞNG  
(Ký, họ tên)

Lập, ngày ..... tháng.....năm.....

GIÁM ĐỐC

(Ký, họ tên, đóng dấu)

Nguyễn Thanh Hà



Trần Trọng Nghĩa

## BẢN THUYẾT MINH TỔNG HỢP BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Quý 4/2012

### I- Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp

- 1- Hình thức sở hữu vốn : Công ty Cổ phần
- 2- Lĩnh vực kinh doanh : Thi công xây lắp, tư vấn thiết kế, showroom nội thất
- 3- Ngành nghề kinh doanh : Kinh doanh sản phẩm nội ngoại thất, lắp đặt trang thiết bị cho các công trình xây dựng
- 4- Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong năm tài chính có ảnh hưởng đến BCTC :

### II- Niên độ kế toán, đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

- 1- Niên độ kế toán: bắt đầu từ ngày 01/01/2012 kết thúc vào ngày 31/12/2012
- 2- Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán. Đồng Việt Nam

### III- Chuẩn Mực và Chế độ kế toán áp dụng

- 1- Chế độ kế toán áp dụng: Chế độ kế toán theo quyết định số 15/QĐ-BTC do Bộ tài chính ban hành ngày 20/03/06 và thông tư 244/TT-BTC do Bộ tài chính ban hành năm 2009
- 2- Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực kế toán và Chế độ kế toán Việt Nam  
Báo cáo tài chính năm được lập và trình bày tuân thủ các quy định của chuẩn mực kế toán số 21 – “Trình bày báo cáo tài chính” và chế độ kế toán hiện hành do Bộ Tài chính ban hành.
- 3- Hình thức kế toán áp dụng : Kế toán trên máy vi tính

### IV. Các chính sách kế toán áp dụng :

#### 1- Nguyên tắc ghi nhận các khoản tiền và tương đương tiền

- Nguyên tắc xác định các khoản tương đương tiền : Quy đổi ra tiền đồng Việt Nam
- Nguyên tắc và phương pháp chuyển đổi các đồng tiền khác ra đồng tiền sử dụng trong kế toán : Chưa có

#### 2- Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho:

- Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho : Theo giá thực tế mua hàng
- Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho : Bình quân gia quyền
- Phương pháp hạch toán hàng tồn kho : Kế khai thường xuyên
- Phương pháp lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho : Chưa có

#### 3- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao TSCĐ và BĐS đầu tư :

- Nguyên tắc ghi nhận TSCĐ hữu hình, TSCĐ vô hình, thuê tài chính : Theo giá thực tế hình thành tài sản
- Phương pháp khấu hao TSCĐ hữu hình, TSCĐ vô hình, thuê tài chính : Khấu hao đường thẳng

#### 4- Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao bất động sản đầu tư:

- Nguyên tắc ghi nhận bất động sản đầu tư : Chưa có
- Nguyên tắc và phương pháp khấu hao bất động sản đầu tư : Chưa có

#### 5- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư tài chính:

- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư vào công ty con, cty liên kết, vốn góp vào cơ sở kinh doanh đồng kiểm soát : Chưa có
- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư chứng khoán ngắn hạn, dài hạn : Theo số tiền thực trả khi mua chứng khoán bao gồm cả chi phí liên quan trực tiếp đến việc mua chứng khoán theo chuẩn mực kế toán số 07 – “Kế toán các khoản đầu tư vào công ty liên kết” và các chế độ kế toán hiện hành.
- Nguyên tắc ghi nhận các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn khác : theo giá gốc
- Phương pháp lập dự phòng giảm giá đầu tư chứng khoán ngắn hạn, dài hạn : Chưa phát sinh

#### 6- Nguyên tắc ghi nhận vốn hóa các khoản chi phí đi vay :



- Nguyên tắc ghi nhận chi phí đi vay : Có phân biệt từng khoản vay chi phí đi vay được vốn hóa khi có đủ điều kiện theo quy định Chuẩn mực kế toán số 16 – “Chi phí đi vay”

- Tỷ lệ vốn hóa được sử dụng để xác định chi phí đi vay được vốn hóa trong kỳ : Không

#### 7. Nguyên tắc vốn hóa các khoản chi phí khác:

+ Chi phí trả trước liên quan đến chi phí sản xuất kinh doanh năm tài chính hiện tại được ghi nhận là chi phí trả trước ngắn hạn và

+ Chi phí thuê văn phòng, giá trị công cụ, dụng cụ xuất dùng văn phòng có giá trị lớn được hạch toán chi phí trả trước dài hạn để

+ Chi phí khác : Những khoản chi phí khác có đủ điều kiện được vốn hóa theo quy định Chuẩn mực kế toán số 16 – “Chi phí đi vay” và theo chế độ kế toán hiện hành.

- Phương pháp phân bổ chi phí trả trước ngắn hạn: Theo phương pháp đường thẳng

- Phương pháp phân bổ chi phí trả trước dài hạn: Theo tiêu thức 2 lần, 50% giá trị công cụ sẽ được phân bổ vào năm phát sinh tăng công cụ dụng cụ và 50% giá trị công cụ dụng cụ được phân bổ vào năm tiếp theo

- Phương pháp phân bổ lợi thế thương mại : Chưa có

#### 8- Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả

- Chi phí phải trả : Được ghi nhận theo chuẩn mực kế toán số 16 – “Chi phí đi vay”, các khoản trích trước vào chi phí SXKD phù hợp với doanh thu phát sinh trong kỳ theo chuẩn mực số 01 – “Chuẩn mực chung”.

- Chi phí bảo hành sản phẩm : Được ghi nhận sau ngày giao sản phẩm có bảo hành và chỉ được xác định chắc chắn khi các điều kiện

#### 9- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận các khoản dự phòng phải trả :

- Nguyên tắc ghi nhận dự phòng phải trả : Theo chuẩn mực số 18 – “Các khoản dự phòng, tài sản và nợ tiềm tàng” quy định và theo chế độ tài chính hiện hành.

- Phương pháp ghi nhận dự phòng phải trả : Chưa có.

- Ghi nhận các khoản chi phí dự phòng : Chưa có

- Trích quỹ dự phòng trợ cấp mất việc làm: Chưa có.

#### 10- Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu:

#### 11- Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu:

- Nguyên tắc ghi nhận doanh thu bán hàng; doanh thu cung cấp dịch vụ; doanh thu hoạt động tài chính. Áp dụng theo quy định của chuẩn mực số 14 – “Doanh thu và thu nhập khác” và chuẩn mực số 01 – “Chuẩn mực chung”.

- Nguyên tắc ghi nhận : Các khoản thu thương mại được ghi nhận khi xác định doanh thu theo chuẩn mực số 14 – “Doanh thu và thu nhập khác”, đối với các khoản thu khác được ghi nhận tại thời điểm phát sinh.

#### 12. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí tài chính

- Các khoản chi phí được ghi nhận vào chi phí tài chính theo tổng số phát sinh trong kỳ, không bù trừ với doanh thu hoạt động tài chính

#### 13. Nguyên tắc ghi nhận chi phí thuế TNDN hiện hành, CP thuế TNDN hoãn lại

#### 14. Các nghiệp vụ dự phòng rủi ro hối đoái

#### 15. Các nguyên tắc và phương pháp kế toán khác

### VI-Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Bảng cân đối kế toán và Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh

01- Tiền	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Tiền mặt	3,296,424,594	406.894,880
- Tiền gửi ngân hàng	961,581,992	920,729,356
- Tiền đang chuyển		
<b>Cộng</b>	<b>4,258,006,586</b>	<b>1,327,624,236</b>

2012  
T  
N  
H  
T  
H  
I  
L  
A  
I



<b>02- Các khoản đầu tư ngắn hạn</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Chứng khoán đầu tư ngắn hạn	1,841,000,000	2,301,000,000
- Đầu tư ngắn hạn khác	1,772,922,936	4,368,312,699
- Dự phòng giảm giá đầu tư ngắn hạn		
<b>Cộng</b>	<b>3,613,922,936</b>	<b>6,669,312,699</b>

<b>03- Các khoản phải phải thu ngắn hạn khác</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Phải thu ngắn hạn khách hàng	9,817,367,852	14,608,471,034
- Phải thu về cổ tức và lợi nhuận được chia		
- Chi phí trả trước ngắn	674,256,452	258,764,328
- Phải thu người lao động		
- Trả trước cho người bán	8,530,803,444	6,748,305,529
- Phải thu nội bộ ngắn hạn	2,984,255,144	5,647,269,388
- Các khoản phải thu khác	219,288,604	2,719,288,604
<b>Cộng</b>	<b>22,225,971,496</b>	<b>29,982,098,883</b>

<b>04- Hàng tồn kho</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Hàng mua đang đi trên đường		
- Nguyên liệu, vật liệu	196,029,742	210,315,865
- Công cụ, dụng cụ	248,025,393	10,630,000
- Chi phí SX, KD dở dang	5,026,186,930	3,836,098,786
- Thành phẩm	444,372,461	730,747,107
- Hàng hóa	5,470,547,655	4,412,923,584
- Hàng gửi đi bán		
- Hàng hoá kho bảo thuế		
- Hàng hoá bất động sản	1,418,653,000	
<b>Cộng</b>	<b>12,803,815,181</b>	<b>9,200,715,342</b>

\* Giá trị hàng ghi sổ của hàng tồn kho dùng để thế chấp, cầm cố, đảm bảo cho các khoản nợ phải trả:

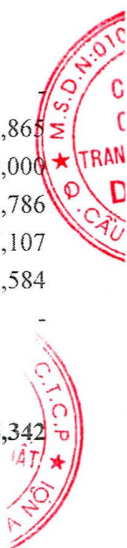
\* Giá trị hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho trong năm:

\* Các trường hợp hoặc sự kiện dẫn đến phải trích thêm hoặc hoàn nhập dự phòng giảm giá hàng tồn kho:

<b>05- Thuế và các khoản phải thu Nhà Nước</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Thuế GTGT còn được khấu trừ	552,829,405	161,223,925
- Các khoản thuế nộp thừa cho Nhà nước:		
+ Thuế thu nhập doanh nghiệp	-	-
+ Thuế GTGT	-	-
<b>Cộng</b>	<b>552,829,405</b>	<b>161,223,925</b>

<b>06- Các khoản phải thu dài hạn</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Phải thu dài hạn nội bộ	-	-
- Cho vay dài hạn nội bộ	-	-
- Phải thu dài hạn nội bộ khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

<b>07- Phải thu dài hạn khác :</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Ký quỹ, ký cược dài hạn	-	-
- Các khoản tiền nhận uỷ thác	-	-
- Cho vay không có lãi	-	-
- Phải thu dài hạn khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>-</b>	<b>-</b>



Khoản mục	Giá của	bị	vận tải truyền	cụ quản lý	TSCĐ khác	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ hữu</b>						
Số dư đầu quý 4/2012		467,615,947	1,601,422,687	349,897,028	58,100,000	2,477,035,662
- Mua trong quý 4/2012						-
- Đầu tư XDCB hoàn						-
- Tăng khác			497,651,224			497,651,224
- Chuyển sang BĐS đầu						-
- Thanh lý, nhượng bán						-
- Giảm khác			497,651,224			497,651,224
Số dư cuối quý 4/2012		467,615,947	1,601,422,687	349,897,028	58,100,000	2,477,035,662
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>						
Số dư đầu quý 4/2012		194,393,997	354,945,836	175,106,889	-	724,446,722
- Khấu hao trong quý		36,490,603	29,014,646	31,966,620		97,471,869
- Tăng khác						-
- Chuyển sang bất động						-
- Thanh lý, nhượng bán						-
- Giảm khác						-
Số dư cuối năm		230,884,600	383,960,482	207,073,509	-	821,918,591
<b>Giá trị còn lại của TSCĐ HH</b>						
- Tại ngày đầu quý		273,221,950	1,246,476,851	174,790,139	58,100,000	1,752,588,940
- Tại ngày cuối quý		236,731,347	1,217,462,205	142,823,519	58,100,000	1,655,117,071

**9- Tăng, giảm tài sản cố định vô hình:**

Khoản mục	Quyền sử dụng đất	Bản quyền, bằng sáng chế	Nhãn hiệu hàng hoá	Phần mềm máy vi tính	TSCĐ vô hình khác	Tổng cộng
<b>Nguyên giá TSCĐ vô</b>						
Số dư đầu quý			20,000,000	28,000,000	321,021,000	369,021,000
- Mua trong quý						-
- Tạo ra từ nội bộ						-
- Tăng do hợp nhất						-
- Tăng khác						-
- Thanh lý, nhượng bán						-
- Giảm khác						-
Số dư cuối năm	-	-	20,000,000	28,000,000	321,021,000	369,021,000
<b>Giá trị hao mòn lũy kế</b>						
Số dư đầu quý			3,333,332	5,344,088	122,483,937	131,161,357
- Khấu hao trong quý			2,499,999	3,500,001	16,196,444	22,196,444
- Tăng khác						-
- Thanh lý, nhượng bán						-
- Giảm khác						-
Số dư cuối quý			5,833,331	8,844,089	138,680,381	153,357,801
<b>Giá trị còn lại của</b>						
- Tại ngày đầu quý	-	-	16,666,668	22,655,912	198,537,063	237,859,643
- Tại ngày cuối quý	-	-	14,166,669	19,155,911	182,340,619	215,663,199

- Thuyết minh số liệu và giải trình khác theo yêu cầu của Chuẩn mực kế toán số 04 "Tài sản cố định vô hình"

**10- Chi phí xây dựng cơ bản dở dang:**

	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Chi phí XDCB dở dang	-	-
Trong đó: Những công trình lớn:		
+ Công trình.....		
+ Công trình.....		
+.....		

34  
 ÔN  
 Ô F  
 3 TR  
 ẦU  
 GIẢ



- Đầu tư cổ phiếu		1,500,000,000
- Đầu tư trái phiếu		
- Đầu tư tín phiếu, kỳ phiếu		
- Cho vay dài hạn		
- Đầu tư dài hạn khác:	-	
<b>Cộng</b>	-	<b>1,500,000,000</b>

Trong kỳ công ty đã kết chuyển lại khoản đầu tư 1.500.000.000đ mua cổ phiếu của PVCHN từ tài khoản 2211 - Đầu tư chứng khoán dài hạn sang tài khoản 1211 - Đầu tư chứng khoán ngắn hạn.

\* Danh sách các công ty con, công ty liên kết, liên doanh quan trọng

<b>12- Chi phí trả trước dài hạn</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Chi phí trả trước về thuê TSCĐ		
- Chi phí thành lập doanh nghiệp		
- Chi phí nghiên cứu có giá trị lớn		
- CP cho giai đoạn triển khai không đủ để ghi nhận TSCĐ		
- CP trả trước dài hạn khác	1,408,355,703	1,891,817,148

<b>13- Các khoản vay và nợ ngắn hạn</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Vay ngắn hạn		-
- Nợ dài hạn đến hạn trả		226,000,000
- Phải trả người bán	8,763,287,354	2,103,500,266
- Người mua trả tiền trước		2,730,217,920
- Phải trả nội bộ	2,938,526,511	3,064,873,058
<b>Cộng</b>	<b>11,701,813,865</b>	<b>5,059,718,186</b>

<b>14- Thuế và các khoản phải nộp nhà nước</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Thuế GTGT		738,616,557
- Thuế Tiêu thụ đặc biệt		-
- Thuế xuất, nhập khẩu		-
- Thuế TNDN		370,140,298
- Thuế TNCN		2,176,895
- Thuế tài nguyên		-
- Thuế nhà đất và tiền thuê đất		-
- Các loại thuế khác		-
- Các khoản phí, lệ phí và các khoản phải nộp khác		-
<b>Cộng</b>	-	<b>1,110,933,750</b>

<b>15- Chi phí phải trả</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Trích trước chi phí tiền lương trong thời gian nghỉ phép	-	-
- Chi phí sửa chữa lớn TSCĐ	-	-
- Chi phí trong thời gian ngừng kinh doanh	-	-
<b>Cộng</b>	-	-

<b>16- Các khoản phải trả, phải nộp ngắn hạn khác</b>	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Tài sản thừa chờ giải quyết		-
- Bảo hiểm y tế	12,843,011	8,054,062
- Bảo hiểm xã hội	138,933,355	38,172,437
- Bảo hiểm thất nghiệp	5,668,905	3,283,968
- Kinh phí công đoàn	20,701,696	62,256,086
- Doanh thu chưa thực hiện		-
- Phải trả công nhân viên	943,066,548	691,892,483

<b>Cộng</b>		<b>2,694,849,451</b>	<b>2,524,294,972</b>
<b>17- Phải trả dài hạn nội bộ</b>		<b>Cuối năm</b>	<b>Cuối quý 3/2012</b>
- Vay dài hạn nội bộ		-	-
- Phải trả dài hạn nội bộ		-	-
<b>Cộng</b>		<b>-</b>	<b>-</b>
<b>18- Các khoản vay và nợ dài hạn</b>		<b>Cuối năm</b>	<b>Cuối quý 3/2012</b>
18.1- Vay dài hạn			
- Vay ngân hàng		226,000,000	226,000,000
- Vay đối tượng khác		-	-
18.2- Nợ dài hạn			
- Thuê tài chính		-	-
- Trái phiếu phát hành		-	-
- Nợ dài hạn khác		-	-
<b>Cộng</b>		<b>226,000,000</b>	<b>226,000,000</b>

\* Giá trị trái phiếu có thể chuyển đổi

\* Thời hạn thanh toán trái phiếu

18.3- Các khoản nợ thuê tài chính

	Tổng khoản T.toán	Năm nay		Tổng khoản	Năm trước	
		Trả tiền lãi	Trả nợ gốc		Trả tiền lãi	Trả nợ gốc
Dưới 1 năm						
Từ 1-5 năm						
Trên 5 năm						

19- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại và thuế thu nhập phải trả :

a- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại

	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Tài sản thuế TN hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch	-	-
- Tài sản thuế TN hoãn lại liên quan đến khoản lỗ tính thuế	-	-
- Tài sản thuế TN hoãn lại liên quan đến khoản ưu đãi tính	-	-
- Khoản hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại đã được ghi	-	-
<b>Thuế TN hoãn lại</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

b- Tài sản thuế thu nhập hoãn lại phải trả

	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Tài sản thuế TN hoãn lại liên quan đến khoản chênh lệch	-	-
- Khoản hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại phải trả đã	-	-
<b>Thuế TN hoãn lại phải trả</b>	<b>-</b>	<b>-</b>

20- Vốn chủ sở hữu

a- Bảng đối chiếu biến động của Vốn chủ sở hữu

	Vốn góp	Thặng dư vốn cổ phần	Cổ phiếu quỹ	Quỹ đầu tư phát triển	Quỹ dự phòng tài chính	Quỹ khen thưởng phúc lợi
A	1	2	3	4	5	6
Số dư đầu đầu quý	40,000,000,000	-	-	292,887,340	266,545,615	476,004,997
- Tăng năm nay						
- Tăng vốn năm nay						
- Số tăng trong năm						405,000.

02  
/  
N  
I TH  
HÍ  
P.P



Số dư cuối quý 4/2012      40,000,000,000      -      -      292,887,340      266,545,615      438,028,179

Trong kỳ công ty thực hiện trích lập các quỹ theo Nghị quyết Đại Hội đồng cổ đông thường niên năm 2012 số 69/NQ-TTNTDK-HĐQT ngày 22/06/2012 từ lợi nhuận sau thuế năm 2011 như sau

- Quỹ đầu tư phát triển 10%      :      :      240,203,889  
 - Quỹ dự phòng tài chính 10%      :      :      242,903,889  
 - Quỹ khen thưởng 8%      :      :      192,163,111  
 - Quỹ phúc lợi, an sinh xã hội 10%      :      :      240,203,889

- Quỹ khen thưởng:

**b- Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu**

	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Vốn góp của Nhà Nước		
- Vốn góp của các đối tượng khác	40,000,000,000	40,000,000,000
- Khác		
<b>Cộng</b>	<b>40,000,000,000</b>	<b>40,000,000,000</b>

\* Giá trị trái phiếu đã chuyển thành cổ phiếu trong năm

\* Số lượng cổ phiếu quỹ\*

**c- Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận**

	Năm nay	Cuối quý 3/2012
- Vốn đầu tư của chủ sở hữu		
+ Vốn góp đầu năm	40,000,000,000	27,500,000,000
+ Vốn góp tăng trong năm		12,500,000,000
+ Vốn góp giảm trong năm		
+ Vốn góp cuối năm	40,000,000,000	40,000,000,000
- Cổ tức, lợi nhuận đã chia		

**21- Nguồn kinh phí**

	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Nguồn kinh phí được cấp trong năm		
- Chi sự nghiệp		
- Nguồn kinh phí còn lại cuối kỳ		

**22- Tài sản thuê ngoài**

	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
1- Giá trị tài sản thuê ngoài		
- TSCĐ thuê ngoài		
- Tài sản khác thuê ngoài		
2- Tổng số tiền thuê tối thiểu trong tương lai của Hợp đồng thuê hoạt động TSCĐ không hủy ngang theo các thời hạn	Cuối năm	Cuối quý 3/2012
- Đến 1 năm		
- Trên 1-5 năm		
- Trên 5 năm		

**VI. Thông tin bổ sung cho các khoản mục trình bày trong Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh**

	Quý 4/2012	Cuối quý 3/2012
<b>23- Tổng DT bán hàng và cung cấp dịch vụ (MS 01)</b>		
- Trong đó		
+ Doanh thu bán hàng	991,861,000	2,371,023,816
+ Doanh thu cung cấp dịch vụ		28,512,000
+ Doanh thu HĐ XD ( Đ/v DN có HĐ xây lắp)	2,405,619,116	28,754,588,307
+ Doanh thu của HĐ XD được ghi nhận trong kỳ		
+ Tổng Doanh thu lũy kế của HĐ XD được ghi nhận		



<b>Cộng</b>	<b>3,397,480,116</b>	<b>31,154,124,123</b>
	Năm nay	Cuối quý 3/2012
<b>24. Các khoản giảm trừ doanh thu (MS 02)</b>	-	-
Trong đó :		
+ Chiết khấu thương mại	-	-
+ Giảm giá hàng bán	-	-
+ Hàng bán bị trả lại	-	-
+ Thuế GTGT phải nộp (PP trực tiếp)	-	-
+ Thuế tiêu thụ đặc biệt	-	-
+ Thuế xuất khẩu	-	-
	Năm nay	Cuối quý 3/2012
<b>25. Doanh thu thuần và cung cấp dịch vụ (MS 10)</b>	<b>3,749,975,116</b>	<b>31,154,124,123</b>
Trong đó:		
+ Doanh thu thuần trao đổi hàng hóa	1,344,356,000	2,371,023,816
+ Doanh thu thuần trao đổi dịch vụ	-	28,512,000
+ Doanh thu hoạt động dự án	2,405,619,116	28,754,588,307
	Năm nay	Cuối quý 3/2012
<b>26- Giá vốn hàng bán</b>	-	-
- Giá vốn của thành phẩm đã bán	-	-
- Giá vốn của Hàng hóa đã bán	1,209,551,420	-
- Giá vốn của dịch vụ đã cung cấp	-	-
- Giá trị còn lại, CP nhượng bán, thanh lý của BĐS đầu tư đã	-	-
- Chi phí kinh doanh BĐS đầu tư	-	-
- Hao hụt, mất mát hàng tồn kho	-	-
- Các khoản chi phí vượt mức bình thường	-	-
- Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	-	-
<b>Cộng</b>	<b>1,209,551,420</b>	-
	Năm nay	Cuối quý 3/2012
<b>27- Doanh thu hoạt động tài chính (MS 21)</b>	-	-
- Lãi tiền gửi, tiền cho vay	82,812,237	675,962,265
- Lãi đầu tư trái phiếu, Kỳ phiếu, tín phiếu	-	-
- Cổ tức, lợi nhuận được chia	-	-
- Lãi bán ngoại tệ	-	-
- Lãi chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	-	-
- Lãi chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	-	-
- Lãi bán hàng trả chậm	-	-
- Doanh thu hoạt động tài chính khác	-	-
<b>Cộng</b>	<b>82,812,237</b>	<b>675,962,265</b>
	Năm nay	Cuối quý 3/2012
<b>28- Chi phí tài chính (MS 22 )</b>	-	-
- Lãi tiền vay	10,617,931	51,763,035
- Chiết khấu thanh toán, lãi bán hàng trả chậm	-	-
- Lỗ do thanh lý các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn	-	-
- Lỗ bán ngoại tệ	-	-
- Lỗ chênh lệch tỷ giá đã thực hiện	-	-
- Lỗ chênh lệch tỷ giá chưa thực hiện	-	-
- Dự phòng giảm giá các khoản đầu tư ngắn hạn, dài hạn	-	-
- Chi phí tài chính khác	-	1,769,200
<b>Cộng</b>	<b>10,617,931</b>	<b>53,532,235</b>
	Năm nay	Cuối quý 3/2012
<b>29- Chi phí thuế TNDN hiện hành (MS 51)</b>	-	-





- CP thuế Thu Nhập DN tính trên thu nhập chịu thuế năm hiện hành		88,180,222
- Điều chỉnh chi phí thuế TNDN của năm trước vào chi phí thuế TN hiện hành năm nay		
<b>- Tổng CP thuế TNDN hiện hành</b>		<b>88,180,222</b>

**30- Chi phí thuế TNDN hoãn lại (MS 52)**

Năm nay

Cuối quý 3/2012

- CP thuế Thu Nhập DN hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời chịu thuế
- CP thuế Thu Nhập DN hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập tài sản thuế thu nhập hoãn lại
- Thu Nhập thuế TNDN hoãn lại phát sinh từ các khoản chênh lệch tạm thời được khấu trừ
- Thu Nhập thuế TNDN hoãn lại phát sinh từ các khoản lỗ tính thuế và ưu đãi thuế chưa sử dụng
- Thu Nhập thuế TNDN hoãn lại phát sinh từ việc hoàn nhập thuế thu nhập hoãn lại phải trả
- Tổng CP thuế TNDN hoãn lại**

**31- Chi phí sản xuất kinh doanh theo yếu tố**

Năm nay

Cuối quý 3/2012

1- Chi phí nguyên liệu, vật liệu	1,853,870,379	11,944,152,003
2- Chi phí nhân công	42,551,923	1,411,583,420
3- Chi phí khấu hao TSCĐ	103,491,869	457,514,320
4- Chi phí dịch vụ mua ngoài	53,108,318	1,078,553,034
5- Chi phí khác bằng tiền	53,594,818	882,535,566
<b>Cộng</b>	<b>2,106,617,307</b>	<b>15,774,338,343</b>

**VII- Những thông tin khác**

1. Những khoản nợ ngẫu nhiên, khoản cam kết và những thông tin tài chính khác.
2. Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán năm
3. Thông tin về các bên liên quan
4. Thông tin so sánh (những thay đổi về thông tin trong BCTC của các niên độ kế toán trước).
5. Thông tin về hoạt động liên tục :
6. Những thông tin khác.

Người lập biểu  
(Ký, họ tên)

  
Nguyễn Thanh Hà

Lập, Ngày tháng năm 2012

Giám đốc

(Ký, họ tên, đóng dấu)



*Trần Trọng Nghĩa*

